

Số: *121*./TTr-STNMT

Điện Biên, ngày *22*. tháng 5 năm 2018

**TỜ TRÌNH**

Về việc thu hồi đất của Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên;  
cho phép Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên thuê đất để sử  
dụng vào mục đích Trụ sở làm việc tại địa bàn phường Thanh Trường,  
thành phố Điện Biên Phủ, tỉnh Điện Biên

Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên.

Sở Tài nguyên và Môi trường nhận được hồ sơ thuê đất của Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên tại địa bàn phường Thanh Trường, thành phố Điện Biên Phủ để sử dụng vào mục đích xây dựng trụ sở làm việc.

Căn cứ Luật Đất đai ngày 29 tháng 11 năm 2013;

Căn cứ Nghị định số 43/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đất đai; Nghị định số 01/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 01 năm 2017 của Chính Phủ sửa đổi, bổ sung một số Nghị định quy định chi tiết thi hành Luật Đất đai;

Căn cứ Thông tư số 30/2014/TT-BTNMT ngày 02/6/2014 của Bộ Tài nguyên và Môi trường quy định về hồ sơ giao đất, cho thuê đất, chuyển mục đích sử dụng đất, thu hồi đất;

Sau khi nghiên cứu xem xét hồ sơ đề nghị thuê đất của Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên, Sở Tài nguyên và Môi trường thẩm định như sau:

**I. Hồ sơ đề nghị thuê đất gồm có:**

1. Đơn xin thuê đất ngày 20/4/2018 của Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên;
2. Đơn xin trả lại đất ngày 20/4/2018 của Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên;
3. Hợp đồng chuyển nhượng tài sản gắn liền với đất số 4591/2017 Quyền số 01 TP/CC-SCC/HĐ-GD ngày 17 tháng 11 năm 2017 tại Văn phòng Công chứng Xuân Phúc (kèm theo Hóa đơn giá trị gia tăng ngày 16 tháng 11 năm 2017 của Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên);
4. Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất số BA 591195 được Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường thừa ủy quyền Chủ tịch UBND tỉnh Điện Biên cấp ngày 16 tháng 8 năm 2010.
5. Trích lục bản đồ địa chính ngày 21/5/2018 do Văn phòng đăng ký đất đai thuộc Sở Tài nguyên và Môi trường thực hiện.

## II. Kết quả thẩm định:

1. Diện tích xây dựng trụ sở làm việc của Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên phù hợp với Quy hoạch sử dụng đất đến năm 2020 của thành phố Điện Biên Phủ đã được UBND tỉnh Điện Biên phê duyệt tại Quyết định số 208/QĐ-UBND ngày 01 tháng 4 năm 2014.

2. Thành phần Hồ sơ đề nghị thuê đất đã được Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên thực hiện theo quy định tại Điều 3 Thông tư 30/2014/TT-BTNMT ngày 02/6/2014 của Bộ Tài nguyên và Môi trường Quy định về hồ sơ giao đất, cho thuê đất, chuyển mục đích sử dụng đất, thu hồi đất.

3. Nhu cầu sử dụng đất của Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên để sử dụng vào mục đích xây dựng Trụ sở làm việc Công ty là 1.050m<sup>2</sup> đất (Một nghìn không trăm năm mươi mét vuông) tại địa bàn phường Thanh Trường, thành phố Điện Biên Phủ, tỉnh Điện Biên.

Vị trí, ranh giới khu đất thuê được xác định tại Trích lục bản đồ địa chính ngày 21/5/2018 (thửa số 31, Tờ bản đồ số 76) do Văn phòng đăng ký đất đai thuộc Sở Tài nguyên và Môi trường thực hiện.

4. Diện tích 1.050m<sup>2</sup> đất của Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên được UBND tỉnh cho thuê đất tại Quyết định số 33/QĐ-UB ngày 14/01/2003, đồng thời Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường thừa ủy quyền của Chủ tịch UBND tỉnh Điện Biên cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất số BA 591195 ngày 16/8/2010 để xây dựng Trụ sở làm việc. Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên đã đầu tư xây dựng trụ sở làm việc trên diện tích đất 249,85m<sup>2</sup>, diện tích sàn xây dựng là 561,57m<sup>2</sup> đã được chứng nhận quyền sở hữu tài sản gắn liền với đất thuê theo Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất số BA 591195 ngày 16/8/2010. Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên đã thực hiện nộp tiền thuê đất theo quy định.

Đến nay, Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên không còn nhu cầu sử dụng đã chuyển nhượng toàn bộ tài sản gắn liền với đất cho Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên theo Hợp đồng chuyển nhượng tài sản gắn liền với đất số 4591/2017 Quyền số 01 TP/CC-SCC/HD-GD ngày 17 tháng 11 năm 2017 tại Văn phòng Công chứng Xuân Phúc (kèm theo Hóa đơn giá trị gia tăng ngày ngày 16 tháng 11 năm 2017 của Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên); đồng thời, Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên có Đơn xin trả lại đất thuê theo quy định.

5. Trên cơ sở nhu cầu sử dụng đất thuê của Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên để làm Trụ sở làm việc của Công ty tại đơn xin thuê đất là phù hợp với mục đích sử dụng đất thuê của Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên. Căn cứ Điều 189 Luật Đất đai năm 2013, Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên đủ điều kiện được Nhà nước tiếp tục cho thuê đất để sử dụng vào mục đích xây dựng Trụ sở làm việc của Công ty.

### **III. Sở Tài nguyên và Môi trường đề nghị UBND tỉnh Điện Biên xem xét và Quyết định phê duyệt nội dung sau:**

1. Thu hồi diện tích 1.050m<sup>2</sup> đất (Một nghìn không trăm năm mươi mét vuông) của Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên tại địa bàn phường Thanh Trường, thành phố Điện Biên Phủ, tỉnh Điện Biên.

Vị trí, ranh giới khu đất thu hồi được xác định tại thửa số 31, Tờ bản đồ số 76 Trích lục bản đồ địa chính ngày 21/5/2018 do Văn phòng đăng ký đất đai thuộc Sở Tài nguyên và Môi trường thực hiện.

Lý do: Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên không còn nhu cầu sử dụng đất (có văn bản trả lại đất thuê và Hợp đồng chuyển nhượng tài sản gắn liền với đất kèm theo).

2. Cho phép Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên thuê diện tích 1.050m<sup>2</sup> đất (Một nghìn không trăm năm mươi mét vuông) tại địa bàn phường Thanh Trường, thành phố Điện Biên Phủ, tỉnh Điện Biên để sử dụng vào mục đích xây dựng Trụ sở làm việc của Công ty.

Thời hạn sử dụng đất: từ ngày 01 tháng 6 năm 2018 đến ngày 31 tháng 01 năm 2023.

Vị trí, ranh giới khu đất thuê được xác định tại thửa số 31, Tờ bản đồ số 76 Trích lục bản đồ địa chính ngày 21/5/2018 do Văn phòng đăng ký đất đai thuộc Sở Tài nguyên và Môi trường thực hiện.

Hình thức giao đất: Nhà nước cho thuê đất trả tiền thuê đất hàng năm.

Giá đất, tiền thuê đất phải nộp: Theo quy định hiện hành.

3. UBND thành phố Điện Biên Phủ có trách nhiệm: Chỉ đạo Phòng Tài nguyên và Môi trường thành phố Điện Biên Phủ, UBND phường Thanh Trường phối hợp với Sở Tài nguyên và Môi trường, Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên, Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên xác định cụ thể mốc giới và bàn giao đất trên thực địa.

4. Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên có trách nhiệm: Phối hợp với Sở Tài nguyên và Môi trường, Phòng Tài nguyên và Môi trường thành phố Điện Biên Phủ, UBND phường Thanh Trường và Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên xác định cụ thể mốc giới và bàn giao đất trên thực địa.

5. Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên có trách nhiệm:

- Phối hợp với Sở Tài nguyên và Môi trường, Phòng Tài nguyên và Môi trường thành phố Điện Biên Phủ, UBND phường Thanh Trường, Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên xác định cụ thể mốc giới và nhận bàn giao đất trên thực địa;

- Sử dụng đất đúng vị trí, ranh giới, diện tích, mục đích và các quy định khác theo quy định tại Mục 2, Phần III, Tờ trình này;

- Đăng ký nộp tiền thuê đất với Cục thuế tỉnh; ký hợp đồng thuê đất với Sở Tài nguyên và Môi trường theo quy định;

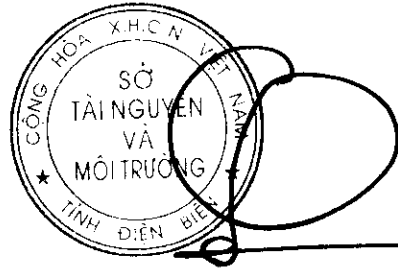
- Nộp phí và lệ phí theo quy định; thực hiện thủ tục cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất đối với diện tích đất được thuê theo quy định của pháp luật đất đai.

Sở Tài nguyên và Môi trường kính trình Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên xem xét phê duyệt./.

**Nơi nhận:**

- Như kính gửi;
- Lãnh đạo Sở;
- UBND thành phố Điện Biên Phủ;
- Công ty TNHH Nhật Quang;
- CTy CP Vật tư nông nghiệp;
- Chi cục Quản lý đất đai;
- Lưu: VP.

**GIÁM ĐỐC**



**Bùi Châu Tuấn**

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH ĐIỆN BIÊN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: /QĐ-UBND

Điện Biên, ngày tháng năm 2018

**QUYẾT ĐỊNH**

**Về việc thu hồi đất của Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên tại phường Thanh Trường, thành phố Điện Biên Phủ, tỉnh Điện Biên**

**ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH ĐIỆN BIÊN**

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015;

Căn cứ Luật Đất đai ngày 29 tháng 11 năm 2013;

Căn cứ Nghị định số 43/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đất đai; Nghị định số 01/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 01 năm 2017 của Chính Phủ sửa đổi, bổ sung một số Nghị định quy định chi tiết thi hành Luật Đất đai;

Căn cứ Thông tư số 30/2014/TT-BTNMT ngày 02 tháng 6 năm 2014 của Bộ Tài nguyên và Môi trường quy định về hồ sơ giao đất, cho thuê đất, chuyển mục đích sử dụng đất, thu hồi đất.

Xét đề nghị của Sở Tài nguyên và Môi trường tại Tờ trình số /TT-  
STNMT ngày tháng năm 2017,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Thu hồi diện tích 1.050m<sup>2</sup> đất (Một nghìn không trăm năm mươi mét vuông) của Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên tại địa bàn phường Thanh Trường, thành phố Điện Biên Phủ, tỉnh Điện Biên.

Vị trí, ranh giới khu đất thu hồi được xác định tại thửa số 31, Tờ bản đồ số 76 Trích lục bản đồ địa chính ngày 21/5/2018 do Văn phòng đăng ký đất đai thuộc Sở Tài nguyên và Môi trường thực hiện.

Lý do: Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên không còn nhu cầu sử dụng đất (có văn bản trả lại đất thuê và Hợp đồng chuyển nhượng tài sản gắn liền với đất kèm theo).

**Điều 2.** Tổ chức thực hiện:

1. Sở Tài nguyên và Môi trường có trách nhiệm:

- Chỉ đạo Văn phòng đăng ký đất đai trực thuộc thực hiện việc chỉnh lý hồ sơ địa chính;

- Phối hợp với UBND thành phố Điện Biên Phủ, UBND phường Thanh Trường, Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên xác định cụ thể mốc giới và nhận bàn giao đất trên thực địa.

2. UBND thành phố Điện Biên Phủ có trách nhiệm: Chỉ đạo Phòng Tài nguyên và Môi trường thành phố Điện Biên Phủ, UBND phường Thanh Trường phối hợp với Sở Tài nguyên và Môi trường, Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên xác định cụ thể mốc giới và nhận bàn giao đất trên thực địa.

3. Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên có trách nhiệm: phối hợp với Sở Tài nguyên và Môi trường, Phòng Tài nguyên và Môi trường thành phố Điện Biên Phủ, UBND phường Thanh Trường xác định cụ thể mốc giới và bàn giao đất trên thực địa.

4. Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh có trách nhiệm: Đăng Quyết định này trên Cổng Thông tin điện tử tỉnh Điện Biên tại địa chỉ: [www.dienbien.gov.vn](http://www.dienbien.gov.vn).

**Điều 3.** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký. Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh; Giám đốc các Sở: Tài nguyên và Môi trường, Tài chính, Xây dựng và Cục trưởng Cục thuế tỉnh; Chủ tịch UBND thành phố Điện Biên Phủ và Giám đốc Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Lãnh đạo UBND tỉnh;
- Lưu: VT, TTTH, KTN.



**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN**

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH ĐIỆN BIÊN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: /QĐ-UBND

Điện Biên, ngày tháng năm 2018

### **QUYẾT ĐỊNH**

**Về việc cho phép Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên thuê đất để sử dụng vào mục đích xây dựng Trụ sở làm việc tại địa bàn phường Thanh Trường, thành phố Điện Biên Phủ, tỉnh Điện Biên**

### **ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH ĐIỆN BIÊN**

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015;

Căn cứ Luật Đất đai ngày 29 tháng 11 năm 2013;

Căn cứ Nghị định số 43/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đất đai; Nghị định số 01/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 01 năm 2017 của Chính Phủ sửa đổi, bổ sung một số Nghị định quy định chi tiết thi hành Luật Đất đai;

Căn cứ Thông tư số 30/2014/TT-BTNMT ngày 02 tháng 6 năm 2014 của Bộ Tài nguyên và Môi trường quy định về hồ sơ giao đất, cho thuê đất, chuyển mục đích sử dụng đất, thu hồi đất;

Xét đề nghị của Sở Tài nguyên và Môi trường Tờ trình số /TT-  
STNMT ngày tháng năm 2017,

### **QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Cho phép Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên thuê diện tích 1.050m<sup>2</sup> đất (Một nghìn không trăm năm mươi mét vuông) tại địa bàn phường Thanh Trường, thành phố Điện Biên Phủ, tỉnh Điện Biên để sử dụng vào mục đích xây dựng Trụ sở làm việc của Công ty.

Thời hạn sử dụng đất: từ ngày 01 tháng 6 năm 2018 đến ngày 31 tháng 01 năm 2023.

Vị trí, ranh giới khu đất thuê được xác định tại thửa số 31, Tờ bản đồ số 76 Trích lục bản đồ địa chính ngày 21/5/2018 do Văn phòng đăng ký đất đai thuộc Sở Tài nguyên và Môi trường thực hiện.

Hình thức giao đất: Nhà nước cho thuê đất trả tiền thuê đất hàng năm.

Giá đất, tiền thuê đất phải nộp: Theo quy định hiện hành.

**Điều 2.** Tổ chức thực hiện:

1. Sở Tài nguyên và Môi trường có trách nhiệm:

- Thông báo cho Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên nộp phí và lệ phí theo quy định của pháp luật;

- Ký hợp đồng thuê đất với Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên khi đã hoàn thành xong nghĩa vụ tài chính theo quy định;

- Chỉ đạo Văn phòng đăng ký đất đai trực thuộc thực hiện việc chỉnh lý hồ sơ địa chính; chuyển thông tin nghĩa vụ tài chính và thực hiện cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất cho Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên theo quy định;

- Phối hợp với UBND thành phố Điện Biên Phủ, UBND phường Thanh Trường, Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên xác định cụ thể mốc giới và bàn giao đất trên thực địa.

2. UBND thành phố Điện Biên Phủ có trách nhiệm: Chỉ đạo Phòng Tài nguyên và Môi trường thành phố Điện Biên Phủ, UBND phường Thanh Trường phối hợp với Sở Tài nguyên và Môi trường Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên xác định cụ thể mốc giới và bàn giao đất trên thực địa.

3. Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên có trách nhiệm:

- Phối hợp với Sở Tài nguyên và Môi trường, Phòng Tài nguyên và Môi trường thành phố Điện Biên Phủ, UBND phường Thanh Trường, Công ty cổ phần vật tư nông nghiệp Điện Biên xác định cụ thể mốc giới và nhận bàn giao đất trên thực địa;

- Sử dụng đất đúng vị trí, ranh giới, diện tích, mục đích và các quy định khác theo quy định tại Điều 1, Quyết định này;

- Đăng ký nộp tiền thuê đất với Cục thuế tỉnh; ký hợp đồng thuê đất với Sở Tài nguyên và Môi trường theo quy định;

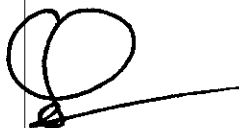
- Nộp phí và lệ phí theo quy định; thực hiện thủ tục cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất đối với diện tích đất được thuê theo quy định của pháp luật đất đai.

4. Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh có trách nhiệm: Đăng Quyết định này trên Cổng Thông tin điện tử tỉnh Điện Biên tại địa chỉ: [www.dienbien.gov.vn](http://www.dienbien.gov.vn).

**Điều 3.** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký. Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh; Giám đốc các Sở: Tài nguyên và Môi trường, Tài chính, Xây dựng, Cục trưởng Cục thuế tỉnh; Thủ trưởng các ban ngành có liên quan; Chủ tịch UBND thành phố Điện Biên Phủ và Giám đốc Công ty TNHH Nhật Quang tỉnh Điện Biên chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Lãnh đạo UBND tỉnh;
- Lưu: VP, TTTH, KTN.



**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN**